

# CONDIZIONI GENERALI PER I FORNITORI DI SERVIZI DI TRASPORTO



# Indice

1. Introduzione	3
2. Informazioni generali	
3. Linee guida per i servizi di trasporto CHEP	9
4. Procedura di notifica del carico	10
5. Informativa di sicurezza CHEP	11
6. Informativa CHEP sul vetro	12
7. Condizioni di pagamento e procedura di fatturazione	13
Requisiti IT/Connessione sul camion	15
9. Processo di inoltro dei POD e documentazione di trasporto	15
10. Archiviazione dei documenti di trasporto	17
11. Responsabilità in caso di interruzione del servizio	17
12. Termini e condizioni in materia di conformità	17
13. Privacy	18
14. Validità	10



## 1. Introduzione

CHEP è un'azienda leader per quanto riguarda il proprio settore, prodotti, servizi e rispettivi protocolli e fa uso delle più recenti tecnologie al fine di movimentare 300 milioni di pallet e contenitori a livello globale. In grado di vantare oltre 12.500 dipendenti e attiva in 60 paesi diversi, CHEP offre ai propri clienti un valore eccezionale, una piattaforma che consente di ridurre i danni ai prodotti della clientela e una soluzione logistica sostenibile dal punto di vista ambientale.

Pallet e contenitori compresi nel pool vengono costantemente riutilizzati, evitando il conferimento in discarica di preziose risorse e alleviando la pressione sulle risorse forestali globali.

I servizi di supply chain compresi nell'offerta riguardano beni di largo consumo, bevande, soluzioni industriali e applicazioni automotive. Con oltre 100.000 clienti in tutto il mondo, CHEP vanta partner globali del calibro di Procter & Gamble, Nestlé e Ford, GM e JLR. CHEP è nota come azienda fornitrice di servizi di movimentazione per i prodotti più importanti del mondo.

CHEP Pallecon, impresa leader in materia di soluzioni IBC per la movimentazione di prodotti liquidi e secchi di un'ampia gamma di settori, vanta la più ampia gamma di contenitori, rivestimenti, accessori e soluzioni disponibili sul mercato, concepiti per offrire ai prodotti una protezione ottimale. Aiutiamo i clienti a trasportare più prodotti presso la destinazione desiderata nelle tempistiche prescelte, riducendo la generazione di rifiuti e l'impatto ambientale.

CHEP acquista legname proveniente da foreste rinnovabili e gestisce il riciclaggio dei componenti di pallet e contenitori che risulta impossibile riparare. CHEP provvede a tutte le attività secondo modalità ecocompatibili.



# 2. Informazioni generali

## 2.1 Pallet e prodotti automotive CHEP

Tutti i prodotti CHEP sono classificati come merci non pericolose per il trasporto. I prodotti principali sono pallet in legno e/o casse impilabili di piccolo formato (KLT) o contenitori pieghevoli di grande formato (FLC) (per il settore automotive).

Di seguito troverete un breve riepilogo dei prodotti principali:

#### PALLETS



B1210A 1200 x 1000 x 162 mm



B1208A 1200 x 800 x 144 mm



B0806A 800 x 600 x 163 mm



P0640B 600 x 400 x 145 mm

UE-NC ai fini della classificazione doganale:

Pallet in legno: 44152020 Pallet in plastica 39231090



# Automotive R-KLTs









	Code 811	Code 810	Code 809	
Dimension (L/W/H-ma	mi			
External	297 / 198 / 147.5	396 / 297 / 147.5	396 / 297 / 280	
Internal	243 / 162 / 129.5	346 / 265 / 109.5	346 / 265 / 242	
Weight (empty)				
kg/lbs	0.765 / 1.69	1.68 / 3.70	2.24 / 4.39	
Maximum load				
kg / litre	20 / 5.3	20 / 10.1	20 / 22.3	
Stacking height				
Truck	3 unit loads	3 unit loads	3 unit loads	
Units per unit load				
1000 x 600 pallet	60 units	**		
1200 x 800 pallet	96 units	48 units	24 units	
1200 x 1000 pallet	**	60 units	30 units	
Full truck load*				
1000 x 600 pallet	156 unit loads			
1200 x 800 patlet	99 unit loads	99 unit toads	99 unit loads	
1200 x 1000 pallet		78 unit loads	78 unit loads	
Fold down ratio	1:1	1:1	1.1	
Certifications	VDA recommendation 4500	VDA recommendation 4500	VDA recommendation 4500	
Recommended use / applications	Bolts, packings, plugs, screws, seat belts	Brake cylinders, clutch hoses, heat protectors	Deadening pads, fuel pumps, oil filters	

UE-NC ai fini della classificazione doganale: Contenitori in plastica: 39231090



## Automotive FLCs



FLC 484534 Code 816



FLC 323025 Code 7205

Dimension (L/W/H-inch)

External Internal Collapsed

48/45/33.9 44.5 / 41.5 / 27.2 48/45/12.76

31.9 / 29.8 / 24.9 29.4 / 27.3 / 17.4 31.9 / 29.8 / 13.1

Weight (empty)

kg/lbs

53.52/118

30.84 / 68

Maximum load

Cubic feet/lbs

29.1 / 2,000

8.1 / 1,800

Stacking height

Storage / truck

4 units / 3 units

3 units / 3 units

Full truck load\*

Erected Collapsed 78 units

234 units (26 stacks of 9)

240 units

420 units (60 stacks of 7)

Fold down ratio

1:2

Certifications

Recommended use / applications

Seat frames, finished castings, wiring harnesses, exhaust components

Seat frames, finished castings, wiring harnesses, exhaust components

Codice SA ai fini della classificazione doganale: Contenitori in plastica: 392310

Nota: Specifiche informazioni in merito a TUTTI PRODOTTI all'indirizzo https://go.chep.com/CarrierManagement

sono disponibili



#### 2.2 Prodotti CHEP Pallecon

Tutti i prodotti CHEP Pallecon sono classificati come merci non pericolose per il trasporto. Di seguito sono raffigurati due esempi di bidoni ripiegabili e un cartone di confezioni di rivestimenti.??



Dimensions	1200mm x 1000mm x 1180mm
Dimensions (flat)	1200mm x 1000mm x 7mm
Container Weight	103kg
Capacity	1040 litres / 1,04m <sup>1</sup>
Dynamic Load	3000kg
Static Load	7500kg
Maximum Load	4g
Functional Temp	20°C to 40°C
Erected Stacking	3 unts
Material	Panel lid and drop door - Polypropylene and
	Stanless Steel
Patiet	4-way entry, Polypropylene and Stainless Steel
Return (5 Stack)	
***	





1200mm x 1000mm x 905mm sensions (flat) - 1200nie s 1000ere s 420nie Container Weight 58,4kg 780 lthus / 0.78m² 1.5 tonnes Dynamic Load 3 tennes 500kg Functional Temp -20°C to 40°C Erected Stacking 5 units 4-way entry, 40mm Foamed HDPE Return (5 Stack) Tare Weight, 342kg Return (6 Stack) Detentaciós 1200mm x 1000mm x 2490mm Tare Weight 410.4kg



Esempio di imballaggio utilizzato per i rivestimenti

Nota: Specifiche informazioni in merito a TUTTI PRODOTTI sono disponibili all'indirizzo  $\underline{\text{https://go.chep.com/CarrierManagement}}$ 



#### 2.3 Attrezzature per il trasporto

Ci attendiamo l'impiego esclusivo di rimorchi certificati a norma XL, in quanto consentono maggiore rapidità durante le operazioni di carico e scarico. Ci aspettiamo che i camion siano puliti, asciutti e in buone condizioni. I rimorchi devono risultare inodori (ad esempio non deve esserci puzza di pesce) e, al fine di evitare contaminazioni incrociate, non è consentito caricare le piattaforme Pallecon con prodotti contaminabili (ad esempio fiori o idrocarburi).

È proibito utilizzare camion riportanti annunci di aziende dirette o indirette concorrenti di CHEP. È altresì proibito utilizzare attrezzature riportanti annunci di aziende in diretta o indiretta concorrenza con i nostri clienti (ad esempio Coca Cola e Pepsi Cola).

Il conducente deve inoltre disporre di un dispositivo mobile con connessione a Internet per poter utilizzare l'app mobile CHEP. Quanto sopra rappresenta una nuova regola per qualsiasi trasporto CHEP ed è attualmente in fase di implementazione: si tratta di un impegno obbligatorio per tutti i vettori. Risorse di formazione e documentazione sono disponibili all'indirizzo <a href="https://go.chep.com/CarrierManagement">https://go.chep.com/CarrierManagement</a>

#### 2.3.1 Pallet

A causa degli specifici requisiti dei Centri servizi CHEP, è preferibile fare uso di camion telonati. Al fine di evitare interruzioni durante le operazioni di carico e scarico, è infatti essenziale provvedervi lateralmente.

#### 2.3.2 Automotive

Per quanto riguarda i trasporti automotive, è necessario fare uso di mega trailer con un'altezza interna minima di 3 m e tettuccio sollevabile.

#### 2.3.3 Pallecon

Per quanto riguarda il trasporto di Pallecon, è necessario fare uso di camion VAN, Tautliner Standard, Mega trailer e Jumbo con un'altezza interna minima di 3 m. Si raccomanda l'utilizzo di mezzi telonati.



Nota: è possibile che i clienti abbiano esigenze specifiche, nel qual caso verrete informati anticipatamente.

# 3. Linee guida per i servizi di trasporto CHEP

- È necessario rispettare l'informativa CHEP in materia di sicurezza dei trasporti, consultabile all'indirizzo <a href="https://go.chep.com/CarrierManagement">https://go.chep.com/CarrierManagement</a>
- CHEP invia sempre gli ordini di trasporto tramite la piattaforma Blue Yonder TMS (Transport Management System). Tutte le necessarie informazioni verranno fornite in seguito alla creazione di un nuovo account da parte del vettore. Per quanto riguarda i Pallecon, i ritiri devono essere prenotati anticipatamente in una determinata fascia oraria per provvedere al carico con il cliente (dati di contatto disponibili sul modulo d'ordine) ??
- CHEP richiede che il conducente inserisca correttamente e tempestivamente tutti i dati necessari, come orario previsto per il ritiro, orario di consegna, ecc., facendo uso dell'app mobile attualmente in fase di implementazione. Durante il periodo di introduzione, è consentita la registrazione dei dati da parte dello spedizioniere (entro 24 ore dalla consegna) sulla piattaforma TMS.
- È necessario rispettare i tempi previsti per il ritiro o la consegna presso i Centri servizi o le sedi dei clienti. Non è consentito finalizzare un ordine prima dell'orario previsto per un ritiro.
- Tutte le comunicazioni con CHEP devono aver luogo tramite BlueChat/e-Mail al fine di garantire la necessaria tracciabilità. Eventuali comunicazioni effettuate tramite la piattaforma TMS Blue Yonder non verranno prese in considerazione.
- Sia presso i Centri servizi che le sedi dei clienti sono proibiti comportamenti contrari alle regole della buona educazione. Ripetute lamentele comporteranno l'interruzione del rapporto di collaborazione.
- CHEP monitora il tasso di accettazione dei carichi assegnati alla vostra azienda. Qualora dovessimo riscontrare casi di ripetuta mancata accettazione dei nostri ordini, ciò potrebbe comportare ulteriori provvedimenti.



- In caso di subappalto del carico, è necessario che, oltre a voi, anche il subappaltatore rispetti i requisiti giuridici, finanziari e assicurativi che siete tenuti a osservare o che comunque vi vincolano ai sensi dei presenti Termini e condizioni generali. Il nostro partner siete voi e la responsabilità nell'eventualità di inadempienza contrattuale o danni provocati sarà vostra.
- Il conducente è responsabile dei prodotti caricati e scaricati. In caso di carico/scarico di materiali errati da parte del vettore, la responsabilità di eventuali addebiti sarà sua.
- Ogni camion è tenuto a stipulare un'assicurazione adeguata per coprire la propria attività di trasporto, in quanto obbligatorio ai sensi della legge sui trasporti e sul transito.
- 2. 2. Oltre all'assicurazione obbligatoria prevista dalla normativa locale per i servizi di trasporto, il Vettore provvederà a stipulare un'assicurazione con una compagnia di assicurazioni affidabile che sia commisurata agli obblighi e alle responsabilità del Vettore in virtù del presente documento. Fornirà altresì a CHEP, su richiesta, la prova della vigenza di tale assicurazione. L'assicurazione coprirà qualsiasi lacuna insita nella copertura obbligatoria e di conseguenza includerà, ma non sarà limitata a: Merci in transito, che coprono la perdita o il danneggiamento mentre sono sotto la custodia del Vettore, per i carichi ai sensi della convenzione CMR.
- 3. Assicurazione di responsabilità civile autoveicoli tenendo presente che questa è obbligatoria in ogni caso e che i regolamenti UE specificano limiti minimi di 1.220.000 euro per vittima e di 6.070.000 euro per incidente per le lesioni fisiche e di 1.220.000 euro per i danni alla proprietà. Per un ordine di merce, è necessario specificare quanto segue
- Assicurazione di responsabilità civile limite minimo di 5.000.000 di euro e limite massimo di 20.000.000 di euro.
- Assicurazione per il risarcimento dei lavoratori/responsabilità civile dei datori di lavoro come previsto dalla legge.
- Assicurazione obbligatoria di responsabilità civile per inquinamento con un limite minimo di 5.000.000 di euro per incidente e di 10.000.000 di euro in aggregato.



- •Il Vettore deve garantire che tutti i subappaltatori impegnati nella fornitura di servizi di trasporto ai sensi del presente contratto rispettino gli stessi obblighi assicurativi e di responsabilità.
- •Il Vettore rimane pienamente responsabile degli atti, delle omissioni e della conformità assicurativa di qualsiasi subappaltatore come se tali atti o omissioni fossero i propri.
- 4. Le norme CMR (Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road) sono il quadro di riferimento, in quanto contengono la copertura assicurativa standard, spesso indicata come assicurazione CMR, che copre la responsabilità del vettore in caso di perdita, danno o ritardo delle merci durante il trasporto internazionale su strada. Questa assicurazione è fondamentale per le imprese impegnate nel trasporto merci transfrontaliero, in quanto fornisce una rete di sicurezza finanziaria e garantisce la conformità alle normative internazionali. Ecco gli aspetti principali inclusi:

Perdita o danneggiamento delle merci durante il trasporto.

- Furto delle merci.
- Incidenti e altri eventi imprevisti che possono causare danni o perdite.
- Ritardi significativi nella consegna delle merci.
- La Convenzione CMR standardizza le regole per il trasporto internazionale su strada, garantendo una tutela legale coerente per tutte le parti coinvolte.

#### Assicurato aggiuntivo:

- L'assicurazione del Vettore deve essere primaria, qualsiasi assicurazione mantenuta da Brambles è in eccesso o secondaria.
- Il Vettore si impegna affinché CHEP resti indenne da qualsiasi richiesta di risarcimento per responsabilità civile derivante dalla fornitura del servizio di trasporto oggetto del contratto. Di conseguenza si impegna a risarcire CHEP per qualsiasi danno o perdita derivante da tale servizio.
- Il Fornitore si impegna inoltre a includere CHEP come beneficiario nelle proprie polizze assicurative, al fine di ricevere il risarcimento derivante da eventuali danni o perdite subiti da CHEP.
- Qualsiasi assicurazione mantenuta da CHEP o dal Gruppo Brambles sarà considerata complementare o secondaria rispetto all'assicurazione del Vettore, che dovrà sempre rimanere la copertura primaria.
- Le polizze assicurative del Vettore devono includere una clausola di rinuncia alla surrogazione a favore di Brambles e delle sue affiliate, in modo che gli



assicuratori del Vettore non abbiano il diritto di avanzare richieste di risarcimento nei confronti di Brambles o delle sue affiliate per qualsiasi pagamento effettuato.

Il Fornitore deve mantenere la copertura assicurativa per tutta la durata della fornitura del servizio, in conformità con i termini concordati nel presente contratto.

- Si ricorda che, come requisito obbligatorio per la collaborazione, qualsiasi
  fornitore di servizi di trasporto che si veda assegnare un itinerario di
  trasporto in seguito alla gara di appalto annuale indetta da CHEP dovrà
  contattare in un'azienda terza e affidarle questo servizio.
  - Tale presupposto diventerà obbligatorio per tutti i nostri fornitori nel corso dell'esercizio 2024.
- Si prega di leggere attentamente le appendici e tutti i documenti allegati al presente, in quanto includono importanti informazioni.

### Procedura di notifica del carico

Tutti gli ordini di trasporto vengono inviati tramite la piattaforma TMS Blue Yonder. Al fine di consentire la vostra partecipazione al programma, CHEP deve creare anticipatamente un account utente.

Il team PTC offrirà moduli di formazione al fine di garantire un'adeguata comprensione del sistema da parte vostra.

In Europa, siamo tuttora introducendo, su richiesta, ulteriori sessioni di formazione. Per richiedere ulteriori sessioni di formazione, siete pregati di contattare <a href="mailto:TMS\_Support@CHEP.com">TMS\_Support@CHEP.com</a>.

Nell'eventualità di problemi tecnici, il team operativo locale è sempre disponibile a individuare soluzioni alle vostre richieste di assistenza.

Ciascun carico assegnato a un operatore appare nell'ambito del sistema.



Si noti che il rifiuto di un carico precedentemente accettato potrebbe comportare penalità/addebiti aggiuntivi a seconda del tempo rimanente prima dell'operazione di scarico prevista (vedere le appendici).

Eventuali incidenti durante le operazioni di carico/ scarico dovranno essere immediatamente segnalati a CHEP. Sarà altresì necessario avvertire CHEP nell'eventualità di ritardi in fase di trasporto. Tali segnalazioni dovranno aver luogo il prima possibile, ma in ogni caso entro un'ora, al fine di consentire a CHEP di riorganizzare il servizio per i propri clienti. Si noti che il mancato invio di informazioni in questi casi potrebbe altresì comportare penali/oneri aggiuntivi (vedere le appendici regionali).

# 6. Informativa di sicurezza CHEP

Il conducente è tenuto a rispettare tutte le norme e procedure applicabili in materia di sicurezza e qualità.

Presso tutti i Centri servizi e le sedi clienti il conducente è tenuto a fare uso di un casco di sicurezza, calzature di sicurezza e gilet di sicurezza con riflettori.

Al fine di garantire la sicurezza di ciascun partecipante durante le operazioni di carico/scarico, fare riferimento all'Informativa CHEP per la sicurezza dei trasportatori (compresa nel WP1 e anche all'indirizzo <a href="https://go.chep.com/CarrierManagement">https://go.chep.com/CarrierManagement</a>).

CHEP vi chiede di comunicare quanto sopra ai vostri conducenti e di garantire che i medesimi siano adeguatamente addestrati a seguire gli orientamenti forniti in materia di salute e sicurezza. CHEP ha più che mai a cuore la sicurezza di ogni singolo individuo.

Oltre alle norme di sicurezza CHEP Pallecon (comprese nel WP1 e anche all'indirizzo <a href="https://go.chep.com/CarrierManagement">https://go.chep.com/CarrierManagement</a>) è necessario rispettare le norme di sicurezza precisate dal cliente.



# 7. Informativa CHEP sul vetro

CHEP applica una politica "zero vetro" presso tutti i centri servizi. Tutti gli individui presenti, presso tutti i centri servizi, sono tenuti a osservare tale divieto. Se non viene individuato, il vetro rappresenta una fonte di contaminazione facilmente propagabile e potenzialmente rischiosa.

- Dipendenti, appaltatori o conducenti di passaggio non devono introdurre contenitori o bottiglie di vetro presso l'impianto di produzione o nell'area di cantiere.
- La plastica rappresenta il materiale preferenziale per schermi protettivi, finestrature, ecc. Laddove ciò risulti impossibile, ad esempio per quanto riguarda obiettivi per fotocamere, schermi di computer, ecc., tali dispositivi verranno regolarmente controllati al fine di scongiurare la presenza di difetti.
- I contenitori di vetro, ecc., provenienti da mense o uffici, saranno smaltiti separatamente in contenitori specificamente etichettati e non devono essere collocati in quelli per la raccolta indifferenziata.
- Laddove possibile, lampade e lampadine verranno munite di rivestimenti protettivi in plastica.
- Prima di iniziare l'operazione di scarico, pallet o altri prodotti identificati come contaminati da detriti in vetro verranno segnalati al supervisore appropriato e il prodotto verrà separato dal resto del carico per essere ripulito.
- Eventuali detriti spazzati via dai piani di carico dei veicoli devono essere smaltiti direttamente in un cassonetto o contenitore appropriato, non lasciati sul pavimento del cantiere.
- Eventuali detriti in vetro individuati in qualunque fase dell'attività operativa verranno segnalati al supervisore o responsabile del caso, che provvederà ad applicare la procedura di isolamento, contenimento e ripulitura appropriata.



- La presenza di finestre con vetri incrinati o rotti deve essere segnalata ai supervisori o responsabili, che prenderanno i provvedimenti appropriati al fine di contenere i rischi e provvedere alla riparazione.
- La presenza di vetri rotti entro i confini del cantiere, delle aree di produzione, degli uffici o delle strutture deve essere segnalata al supervisore o responsabile competenti. Tutti gli incidenti di questo tipo, anche quelli riguardanti effetti personali (ad esempio occhiali) devono essere annotati sull'apposito registro.
- Chiunque venga coinvolto in un incidente che veda la rottura di vetri dovrà prestare particolare attenzione e ispezionare accuratamente abiti e calzature al fine di prevenire il trasferimento accidentale di particolato di vetro.

# 8. Condizioni di pagamento e procedura di fatturazione

I pagamenti saranno basati su report di conferma emessi a cadenza settimanale/mensile, che verranno automaticamente inviati dal nostro sistema all'indirizzo e-mail da voi fornitoci anticipatamente a fini amministrativi. Gli estratti in questione includeranno tutti i dettagli del servizio di trasporto da pagare in base alle condizioni di pagamento concordate. Il processo di pagamento può avere inizio soltanto una volta che il carico risulta chiuso e lo stato in Blue Yonder TMS viene impostato su POD (proof of delivery o prova di avvenuta consegna).

A seconda del paese di origine, le procedure di fatturazione previste sono due:

- Pre-fatturazione: Il fornitore invia la fattura a CHEP basandosi sul report di conferma.
- Fatturazione automatica: Il vettore riceve, a scadenza settimanale o mensile a seconda del paese, un report di verifica per quanto riguarda invio di PO, riferimenti di consegna e, anche, volumi e costi. Un giorno dopo l'emissione del report, i vettori ricevono le fatture automatiche basate sul medesimo.
- Il verificarsi di specifici incidenti riguardanti il carico può comportare l'applicazione di oneri aggiuntivi. Al fine di richiedere l'addebito di tali oneri, è



necessario segnalare in anticipo l'incidente a CHEP tramite Blue Chat/e-mail, portandolo all'attenzione del team locale corrispondente.

Di seguito è riportato un elenco di paesi in cui vengono applicate procedure diverse:

Billing process Origin count			tries where applies			Agreement to be signed			
Self- billing DE, CH and A					None				
			BE, NL, UK, IE, DK, FI + SE,						
Pre- billing		NO, IT, CZ, S LT, LV, RS	NO, IT, CZ, SK, HU, GR, TR, BG, EE, HR,			None			
DE	Germany	BE	Belgium	SE	Sweden	HU	Hungary	HR	Croatia
H	Swizerland	NL	Holland	NO	Norway	RO	Romania	LT	Lithuania
\T	Austria	UK	United Kingdom	IT	Italy	GR	Greece	LV	Latvia
T	Portugal	IE	Ireland	PL	Poland	TR	Turkey	RS	Russia
5	Spain	DK	Denmark	cz	Czech republic	BG	Bulgaria	11.3	inussid.
R	France	Fi	Finland	SK	Scandinavia	EE	Estonia		

Ulteriori informazioni in merito al processo di fatturazione sono disponibili all'indirizzo <a href="https://go.chep.com/CarrierManagement">https://go.chep.com/CarrierManagement</a> Tale processo viene qui illustrato nella sua interezza, con tutti i particolari e le tempistiche del caso.

Nota bene: "Nell'eventualità di future discrepanze di pagamento, è possibile compilare il "New Vendor Query Template" (nuovo modello di query per i fornitori)" disponibile all'indirizzo <a href="https://go.chep.com/CarrierManagement">https://go.chep.com/CarrierManagement</a> e seguire le istruzioni di cui al medesimo file Excel

- Nei paesi in cui non si applica la procedura di fatturazione automatica, la fattura dovrà essere inviata al seguente indirizzo: <u>InvoiceReceptionEU@brambles.com</u>
- Informazioni di pagamento (date di pagamento, distinta di versamento, dati finanziari): <u>APHelpdesk EU@brambles.com</u>
- Prefatture o fatture automatiche mancanti: <u>ChepEU.FinanceSc@chep.com</u>
- Ordini/spedizioni mancanti nel report di prefatturazione o in fase di fatturazione automatica: <a href="mailto:ChepEU.FinanceSc@chep.com">ChepEU.FinanceSc@chep.com</a>
- Problemi logistici, richieste tariffarie comprese: Si prega di contattare i team operativi locali.
- Modifica delle coordinate bancarie o delle informazioni legali: <u>CarrierCentralAdmin@chep.com</u>



# 9. Requisiti IT/Connessione sul camion

È consigliabile l'installazione sui camion di un dispositivo di tracciamento GPS. In mancanza di tale dispositivo, eventuali costi extra per il periodo di attesa dovranno essere verificati in altro modo.

Dal momento che CHEP offre i propri trasporti esclusivamente tramite la piattaforma Blue Yonder TMS, dovete disporre di una connessione Internet.

Il conducente deve disporre di un dispositivo mobile per poter utilizzare l'app mobile. Blue Yonder. TMS offre un'opzione di integrazione con il sistema del vettore tramite interfaccia EDI.

Per eventuali ulteriori informazioni non esitate a contattarci all'indirizzo CarrierCentralAdmin@chep.com

# 10. Processo di inoltro dei POD e documentazione di trasporto

Qualsiasi POD richiesto da CHEP deve essere caricato sulla piattaforma Blue Yonder TMS

Le informazioni obbligatorie da includere ai fini della validità del POD sono le seguenti:

- Dati dello spedizioniere, indirizzo di carico, data e firma di spedizioniere e conducente.
- Dati del destinatario, indirizzo di scarico, data e firma del destinatario.
- Numero di riferimento CHEP (36/37xxx e 6xxx)
- Quantità e materiale
- Tutti i POD non riportanti le informazioni di cui sopra verranno considerati invalidi. Il pagamento di un carico non verrà effettuato in presenza di discrepanze non dimostrabili, e CHEP si riserva il diritto di modificare i costi di spedizione nonché il valore dell'attrezzatura.
- I POD per i carichi di recupero gestito devono essere forniti entro 48 ore dal completamento del carico e caricati su CMA Web anziché Blue Yonder



- In caso di mancato caricamento di un POD valido entro sette giorni dalla nostra prima richiesta tramite bolla di carico Blue Yonder, CHEP si riserva il diritto di addebitare i costi di trasporto nonché il valore dell'attrezzatura.
- Il processo di caricamento dei POD è illustrato in maniera più particolareggiata nell'Appendice Paese.

Nel corso dei prossimi mesi il caricamento dei POD verrà reso obbligatorio per tutti i tipi di carichi.

Per quanto riguarda i carichi inviati dai produttori in paesi diversi da quelli di origine, CHEP richiede al vettore di caricare la CMR (lettera di vettura internazionale) e la bolla di accompagnamento su CMA Web entro 10 giorni dall'operazione di scarico presso la sede di destinazione.

Per ogni documento, le informazioni obbligatorie necessarie per la convalida di CMR e bolla di accompagnamento sono le seguenti:

- Firma o timbro da parte del destinatario
- Numero di consegna o riferimento di spedizione corretti
- Qualora manchi il numero di consegna ma i "Dati per mittente/destinatario"
   risultino allineati a quelli riportati sul POD, l'agente dovrà approvare il POD.
- Se il numero di consegna/riferimento di spedizione presenta un unico numero mancante o errato e gli altri criteri risultano validi, l'agente dovrà approvare il POD.

#### **Eccezione**

- Bolla di accompagnamento/uscita Se il POD è elettronico (stabilimento con COLT), l'agente può approvarlo, in presenza di un valido documento CMR, se tutto ciò che manca è la firma del destinatario nella bolla di accompagnamento.
- In caso di mancato caricamento di un CMR+ POD valido su CMA Web e convalida dei medesimi da parte dei nostri team entro 10 giorni dalla nostra prima richiesta, CHEP si riserva il diritto di addebitare i costi di trasporto nonché il valore dell'attrezzatura.
- In caso di utilizzo di CMA App, la documentazione viene caricata automaticamente sulla piattaforma TMS.



# 11. Archiviazione dei documenti di trasporto

- È responsabilità del vettore archiviare la documentazione di trasporto firmata entro le scadenze previste dalla legge locale.
- Qualora un trasportatore non sia in grado di fornire un POD valido per dimostrare il completamento dell'incarico, CHEP sarà libera di presupporre che il carico non sia stato consegnato, con conseguente possibile applicazione di penali.

# 12. Responsabilità in caso di interruzione del servizio

Ogniqualvolta viene segnalata un'interruzione del servizio, è possibile che CHEP richieda un'indagine da parte vostra. La vostra azienda sarà tenuta a offrire riscontri in merito ai provvedimenti adottati, provvedendo al riguardo entro tre giorni lavorativi tramite il sistema TMS. È possibile consultare il Codice di condotta di Brambles qui: go.chep.com/l/874101/2025-05-

23/519p4r/874101/17479911804m0Hd7AI/Brambles T Cs Italian.pdf

# 13. Termini e condizioni in materia di conformità

I termini e le condizioni Brambles in materia di conformità, riportati nell'Appendice "x", vincolano le aziende che erogano servizi a CHEP e le modalità di erogazione dei medesimi. Il mancato rispetto di tali condizioni comporterebbe la fine del nostro rapporto commerciale.

È responsabilità del vettore distribuire i termini e condizioni, formare i propri collaboratori (dipendenti o terze parti da esso impiegate per erogare servizi a CHEP) e agire in caso di mancata osservanza e rispetto di tali termini e condizioni.

#### Regole:

 È necessario rispettare le regole di sicurezza durante l'esecuzione delle operazioni di carico



17



- Non saranno consentiti comportamenti contrari alle regole di buona educazione
- Non sarà tollerato l'impiego di linguaggio scortese nei confronti del personale delle sedi cliente o dei Centri servizi.
- Non è consentito arrampicarsi sui materiali caricati
- È proibito svolgere determinate attività (ad esempio urinare, fumare, mangiare, dormire) in luoghi non appropriati
- Non è consentita la presenza di conducenti ubriachi

# 14. Privacy

Durante il rapporto contrattuale fra il vettore e CHEP, i contraenti potrebbero condividere informazioni riguardanti una persona fisica identificata o identificabile, in particolare facendo riferimento a un elemento di identificazione come nome, codice di identificazione, dati relativi alla località o identificativo online o a uno o più fattori riguardanti specificamente l'identità fisica, fisiologica, genetica, mentale, economica, culturale o sociale di tale persona fisica (Dati personali).

In tal senso, i contraenti, in qualità di titolari del trattamento dei dati, provvederanno a: i) rispettare le normative applicabili in materia di protezione dei dati fra cui, a titolo esplicativo e non esaustivo, i propri obblighi al riguardo; ii) adottare qualsiasi provvedimento tecnico e organizzativo considerato ragionevole e necessario al fine di salvaguardare i dati personali; iii) acconsentire a firmare qualsivoglia accordo di protezione dei dati considerato ragionevole e necessario al fine di salvaguardare i dati personali e rispettare le leggi locali in materia di protezione dei dati, nonché iv) manlevarsi e tenersi reciprocamente indenni, a seconda dei casi, nell'eventualità di costi, addebiti, danni, spese o perdite da essi causate in seguito alla violazione di qualsiasi disposizione contenuta nelle leggi rilevanti applicabili in materia di protezione dei dati.

Per titolare di trattamento dei dati si intende la persona fisica o giuridica, l'autorità



pubblica, l'istituzione o altro ente che, singolarmente o insieme ad altri, determina le finalità e modalità del trattamento di dati personali;

# 15. Validità

In mancanza di qualsiasi altro contratto, i termini e le condizioni generali risultano applicabili a tutti i prodotti CHEP.



# Termini e condizioni Brambles

Per "Fornitore" si intende la persona giuridica del distributore che fornisce merci o servizi a Brambles. Per "Brambles" si intendono Brambles Limited e la persona giuridica Brambles che riceve le merci o i servizi in questione ai sensi di un ordine d'acquisto o di un contratto di fornitura (qui definito "Contratto").

Informativa Brambles per i fornitori. Il Fornitore dichiara e garantisce di aver letto e compreso

l'Informativa Brambles per i fornitori, una copia della quale è disponibile sul sito Internet Brambles all'indirizzo Microsoft Word - Supplier Policy\_2019.docx (brambles.com) e, in veste di fornitore Brambles, a consente a essere vincolato 1) dall'Informativa Brambles per i fornitori o 2) dalle proprie informative in materia di supply chain ("Informative del fornitore in materia di supply chain"), che egli dichiara essere sostanzialmente conformi all'Informativa Brambles per i fornitori. Il Fornitore garantirà che i propri dipendenti e subappaltatori operino in maniera conforme alla Politica fornitori o alle proprie politiche in materia di supply chain (a seconda dei casi).

Informativa anticoncussione L'esecuzione del presente Contratto dipende dalla conformità a tutte le leggi applicabili, in particolare il Foreign Corrupt Practices Act statunitense, il Bribery Act britannico e le leggi in vigore nel Paese o Paesi in cui il Fornitore è tenuto a erogare servizi per conto di Brambles II Fornitore si impegna dunque, relativamente alle transazioni di cui al presente Contratto o a qualsiasi altra transazione commerciale che veda la partecipazione di Brambles, a non offrire, elargire o cedere alcunché di valore, secondo modalità dirette o indirette, a funzionari governativi, dipendenti di una società a partecipazione statale, partito politico, altri soggetti o entità privati (non governativi) operanti per conto di qualsiasi governo o dipendenti Brambles nell'intento di ottenere vantaggi o benefici indebiti. Il Fornitore garantisce inoltre che nessun importo versatogli in qualità di remunerazione o altrimenti è stato o sarà impiegato per pagare tangenti o bustarelle in violazione delle leggi applicabili. Il Fornitore si impegna a dimostrare tempestivamente, ogniqualvolta Brambles lo richieda, la propria costante conformità alle leggi applicabili.



Sanzioni II Fornitore garantisce e dichiara di non essere oggetto di sanzioni o regimi sanzionatori (fra cui, a titolo esplicativo e assolutamente non esaustivo, qualsiasi elenco applicabile di cittadini espressamente designati o persone oggetto di congelamento degli attivi) e che, per quanto a sua conoscenza, lo stesso si può dire dei suoi consiglieri, funzionari, dipendenti o subappaltatori. Il Fornitore garantisce e dichiara inoltre che la propria azienda non è direttamente o indirettamente posseduta o controllata da persone oggetto di regimi sanzionatori (fra cui, titolo esplicativo e assolutamente non esaustivo, qualsiasi elenco applicabile di cittadini espressamente designati o persone oggetto di congelamento degli attivi). Il Fornitore riconosce e accetta che qualora dovesse essere fatto oggetto di qualsiasi regime sanzionatorio applicabile (fra cui, a titolo esplicativo e assolutamente non esaustivo, qualsiasi elenco applicabile di cittadini espressamente designati o persone oggetto di congelamento degli attivi) o che ciò dovesse accadere, per quanto a sua conoscenza, a qualsiasi suo titolare, consigliere, funzionario, dipendente o subappaltatore, egli avvertirà immediatamente Brambles, che avrà la facoltà di e provvederà a interrompere immediatamente qualsiasi pagamento e a rescindere il presente Contratto senza penali o preavviso.

Per quanto riguarda il presente Contratto o qualsiasi altra transazione commerciale che veda la partecipazione di Brambles, il Fornitore dichiara e garantisce di impegnarsi a rispettare, e a far rispettare dai propri subappaltatori, tutte le leggi o normative applicabili in materia di conformità commerciale in vigore nei rispettivi territori o in qualsiasi altra giurisdizione, nella misura in cui esse si applichino alle merci e servizi forniti a o per conto di Brambles. Le disposizioni in questione comprenderanno fra l'altro embarghi, sanzioni economiche, documenti doganali, marcature di prodotto o del paese d'origine e leggi e normative anti-boicottaggio. In linea con tali leggi e normative e relativamente al servizio alla merce forniti a o per conto di Brambles, il Fornitore si impegna a non intrattenere rapporti commerciali di alcun tipo con i seguenti paesi o regioni: Iran, Siria, Sudan, Corea del Nord, La regione della Crimea comprendente, a titolo esplicativo e non esaustivo, le città di Sebastopoli, Simferopol, Yalta e Kerch (Crimea) e le regioni di Donetsk e Luhansk.



Diritti umani. Il Fornitore provvederà a (i) rispettare tutte le leggi applicabili in materia di lavoro minorile; (ii) astenersi dall'utilizzare manodopera forzata, vincolata, carceraria, militare o a cottimo; (iii) rispettare tutte le leggi applicabili in materia di abuso di dipendenti e astenersi dal sottoporre questi ultimi a violenze fisiche; (iv) rispettare tutte le leggi applicabili in materia di libertà di associazione e diritto di contrattazione collettiva; (v) rispettare tutte le leggi applicabili in materia di non discriminazione e pari opportunità; (vi) rispettare tutte le leggi applicabili in materia di ore di lavoro e straordinari; (vii) rispettare tutte le leggi applicabili in materia di salute e sicurezza; (ix) rispettare tutte le leggi applicabili in materia di tutela dell'ambiente e (x) dimostrare la propria conformità a tutti i punti di cui sopra, su richiesta di Brambles, in maniera ragionevolmente soddisfacente.

Notifica. Qualora nutra ragionevoli sospetti che si sia verificata una violazione dell'Informativa Brambles per i fornitori o dei presenti Termini e condizioni in materia di conformità nell'ambito di transazioni oggetto del presente Contratto o relativamente a qualsiasi altra transazione commerciale che veda la partecipazione di Brambles, il Fornitore farà pervenire a Brambles una notifica immediata al seguente indirizzo:

Brambles Group General Counsel

Level 10, Angel Place

123 Pitt Street

SYDNEY NSW 2001, Australia

61.2.92565237 (fax)

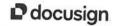
Qualora abbia ragionevole motivo di sospettare che il Fornitore abbia violato qualsiasi disposizione fra quelle riportate nei paragrafi 1 -

4, Brambles si riserva il diritto di indagare, e il Fornitore si impegna a cooperare pienamente con tale indagine.



Rescissione. Il Fornitore riconosce e comprende che i paragrafi 1 - 5 rappresentano per Brambles un sostanziale incentivo alla stipula del presente Contratto. In caso di violazione di uno qualsiasi dei paragrafi in questione, Brambles si riserva il diritto di rescindere il presente Contratto senza penali o preavviso.

Valentina Tundo
83EDB34984284CE



## Certificato di completamento

ID busta: 9F04E68B-13CF-4F2A-B355-520CCC593418

Stato: Recapitato

Oggetto: Complete with Docusign: GENERAL CONDITIONS FOR TRANSPORT SUPPLIERS - Italian.pdf

Brambles Companies: BFIM - CHEP Pooling: CHEP España SA, Spain

Brambles Industries Limited: Brambles Industries Limited

Busta d'origine:

Pagine documento: 26 Pagine certificato: 3

Firme: 0 Iniziali: 0

Firma guidata: Abilitato Timbro ID busta: Abilitato

Fuso orario: (UTC) Dublino, Edimburgo, Lisbona, Londra

Creatore busta:

Mario Tronca

Unit 2, Weybridge Business Park, Addlestone Road

Addlestone, KT15 2UP Mario.Tronca@chep.com Indirizzo IP: 86.127.225.94

Verifica record

Stato: Originale

13/06/2025 08:14:12

Proprietario: Mario Tronca

Mario.Tronca@chep.com

Posizione: DocuSign

Firmatario - Eventi

Firma

LOGHILTON SRL

luca.pasinetti@loghilton.com

Livello di protezione: E-mail, Autenticazione account

(nessuna)

Record elettronico e divulgazione della firma: Accettato: 28/08/2025 12:24:26

ID: 5c8369c4-679d-43cd-91bd-6fc7e6fcfc07

Timestamp

**Timestamp** 

**Timestamp** 

**Timestamp** 

**Timestamp** 

**Timestamp** 

**Timestamp** 

**Timestamp** 

Inviato: 13/06/2025 08:14:17 Rinviato: 28/08/2025 11:33:00 Rinviato: 28/08/2025 11:33:04 Visualizzato: 28/08/2025 12:24:26

Editor - Eventi di recapito

Agente - Eventi recapito

Recapito intermedio - Eventi

Firmatario di persona - Eventi Firma

Stato

Stato

Stato

Recapito consegna certificata - Eventi Stato

Copia nascosta - Eventi Stato

Firma come testimone gli eventi

Riepilogo busta - Eventi

Busta inviata

Busta aggiornata

Consegna certificata

Firma

Pubblico ufficiale - Eventi Firma

Timestamp Data e ora

Stato

Con hash/Crittografato Controllo protezione eseguito Controllo protezione eseguito

28/08/2025 12:24:26

13/06/2025 08:14:18

28/08/2025 11:33:00

Stato

Data e ora

Eventi di pagamento Record elettronico e divulgazione della firma

# ordo di scambio commerciale

In questo documento, il pronome "noi" fa riferimento all'entità di Brambles Group (a sua volta costituito da Brambles Limited e da ciascuna delle sue affiliate) che fornisce all' utente gli avvisi o le informative scritti riportati di seguito.

# INFORMATIVA RIGUARDANTE DOCUMENTI E FIRME IN FORMATO ELETTRONICO

Di quando in quando, potremmo essere tenuti per legge a fornire all'utente determinati avvisi o informative scritti. Di seguito sono riportate le condizioni generali per la trasmissione elettronica di tali avvisi o informative scritti tramite il sistema DocuSign. L'utente è pregato di leggere le informazioni riportate di seguito con la massima cura e attenzione. Se è in grado di accedere a tali informazioni in maniera soddisfacente per via elettronica e acconsente a fare uso della presente Informativa riguardante informazioni e firme in formato elettronico (Electronic Record and Signature Disclosure o "ERSD"), questi potrà confermare il proprio assenso spuntando la casella accanto alla frase "Acconsento all'utilizzo di documenti e firme in formato elettronico" prima di fare clic su "CONTINUA" nell'ambito del sistema DocuSign.

#### Copie cartacee

In qualsiasi momento, l'utente potrà richiederci una copia cartacea di qualunque documento da noi fornitogli o messo a sua disposizione in formato elettronico. Egli avrà la possibilità di scaricare e stampare i documenti inviatigli tramite il sistema DocuSign durante la sessione di firma e immediatamente dopo e, qualora decida di creare un account DocuSign, potrà accedere ai suddetti per un periodo di tempo limitato (di solito 30 giorni) dalla data di invio originale. Dopo tale scadenza, qualora richieda l'invio di copie cartacee di tali documenti dalla nostra sede, egli si vedrà addebitare un importo pari a \$ 0,00 per pagina. Per richiederci tali copie cartacee, sarà necessario a seguire la procedura descritta di seguito.

#### Revoca del consenso

Qualora abbia deciso di non ricevere da parte nostra avvisi e informative per via elettronica, l'utente potrà cambiare idea in qualsiasi momento e comunicarci che da quel momento in poi desidera ricevere tale documentazione esclusivamente in formato cartaceo. La procedura da seguire per segnalare la decisione di ricevere futuri avvisi e informative in formato cartaceo e revocare il consenso a ricevere avvisi e informative per via elettronica è descritta di seguito.

### Conseguenze in caso di revoca

Qualora l'utente decida di ricevere gli avvisi e le informative previsti esclusivamente in formato cartaceo, ciò comporterà un rallentamento della velocità a cui potranno essere completate determinate fasi delle transazioni con lui effettuate e a cui gli verranno erogati i relativi servizi, in quanto dovremo prima inviargli tali documenti in formato cartaceo e poi attendere che confermi di averli ricevuti. Questi non sarà inoltre più in grado di utilizzare il sistema DocuSign al fine di ricevere gli avvisi e i consensi previsti per via elettronica o per apporre firme digitali ai

# Tutti gli avvisi e le informative verranno inviati all'utente per via elettronica

A meno che l'utente non ci informi altrimenti in conformità alle procedure qui descritte, provvederemo a fornirgli tutti gli avvisi, le informative, le autorizzazioni, le conferme e gli altri documenti che siamo tenuti a fornirgli o a mettere a sua disposizione, durante il nostro rapporto commerciale con lui, tramite il sistema DocuSign. Al fine di ridurre il rischio che, inavvertitamente, l'utente non riceva un determinato avviso o informativa, preferiamo fornirgli tutti gli avvisi e le informative del caso secondo la medesima modalità e utilizzando il medesimo recapito da questi specificato. Egli potrà dunque a ricevere la totalità degli avvisi e delle informative o per via elettronica o in formato cartaceo, utilizzando il sistema postale tradizionale. Se non concorda con questo processo, l'utente è invitato a segnalarcelo secondo le modalità descritte di seguito. L'utente dovrà inoltre fare riferimento al paragrafo immediatamente precedente, che descrive le conseguenze qualora decida di non ricevere avvisi e informative per via elettronica.

#### Come contattarci:

L'utente potrà contattarci, per segnalarci eventuali cambiamenti alle modalità da seguire per contattarlo elettronicamente, per richiederci copie cartacee di determinate informazioni e per revocare il precedente consenso a ricevere avvisi e informative per via elettronica, seguendo la procedura descritta di seguito: Per contattarci via e-mail, inviare un messaggio al seguente indirizzo: docusign-admin@brambles.com

# Per segnalarci un nuovo indirizzo e-mail

Per segnalarci il cambiamento dell'indirizzo e-mail a cui inviare avvisi e informative, mandare un messaggio all'indirizzo docusign-admin@brambles.com e provvedere, nel corpo della richiesta, a indicare sia l'indirizzo precedente che quello nuovo. Ai fini della modifica dell'indirizzo e-mail dell'utente non necessitiamo di nessun'altra informazione.

Qualora abbia creato un account DocuSign, l'utente potrà aggiornarlo indicando il suo nuovo indirizzo e-mail

## Per richiedere copie cartacee

Per richiederci copie cartacee degli avvisi e delle informative precedentemente ricevuti per via elettronica, inviare un'e-mail all'indirizzo docusign-admin@brambles.com e provvedere, nel corpo di tale richiesta, a indicare indirizzo e-mail, nome e cognome, indirizzo per la corrispondenza e recapito telefonico. È in questa occasione che fattureremo all'utente eventuali importi dovutici.

## Per revocare il consenso

Per informarci del fatto che in futuro non desidera più ricevere avvisi e informative in formato elettronico,

(i) rifiutare di firmare un documento durante la sessione di firma e, alla pagina successiva, spuntare la casella di revoca del consenso; oppure (ii) inviarci un'e-mail all'indirizzo docusign-admin@brambles.com e, nel corpo della richiesta, indicare indirizzo e-mail, nome e cognome, indirizzo per la corrispondenza e recapito telefonico. Per consentire la revoca del consenso non necessitiamo di nessun' altra informazione. La revoca del consenso ai documenti online potrebbe avere come conseguenza un incremento dei tempi di elaborazione delle

## Hardware e software necessari

È possibile che i requisiti minimi di sistema per l'impiego del sistema DocuSign subiscano modifiche nel corso del tempo. Gli attuali requisiti di sistema sono riportati di seguito: https://support.docusign.com/guides/signer-

Conferma dell'accesso e consenso alla ricezione e alla firma dei documenti per via elettronica

Per confermarci di poter accedere a queste informazioni per via elettronica, secondo modalità analoghe a quelle che saranno necessarie per visualizzare gli altri avvisi e informative che gli forniremo in formato digitale, l'utente è pregato di confermare di aver letto la presente ERSD, e (i) di essere in grado di stampare su carta la presente ERSD o di salvarla in formato digitale per farvi riferimento e accedervi in futuro, oppure (ii) di essere in grado di inviare la presente ERSD a un indirizzo e-mail da cui stamparla su carta o salvarla per farvi riferimento e accedervi in futuro. Qualora acconsenta a ricevere avvisi e informative esclusivamente in formato elettronico secondo le modalità qui descritte, l'utente è inoltre invitato a spuntare la casella accanto alla frase "Acconsento all'utilizzo di documenti e firme in formato elettronico" prima di fare clic su "CONTINUA" nell'ambito del sistema DocuSign.

Selezionando la casella accanto alla frase "Acconsento all'utilizzo di documenti e firme in formato elettronico", l'utente conferma di:

- Essere in grado di accedere alla presente Informativa riguardante documenti e firme in formato elettronico
- Essere in grado di stampare su carta la presente Informativa riguardante documenti e firme in formato elettronico, o di salvarla o inviarla a una posizione da dove stamparla, per farvi riferimento o accedervi in
- Fino a o salvo che in caso di comunicazione da parte dell'utente secondo le modifiche illustrate in precedenza, questi acconsente a ricevere esclusivamente per via elettronica la totalità degli avvisi, delle informative, delle autorizzazioni, delle conferme e degli altri documenti che saremo tenuti a fornirgli o mettere a sua disposizione durante i nostri rapporti commerciali con lui.